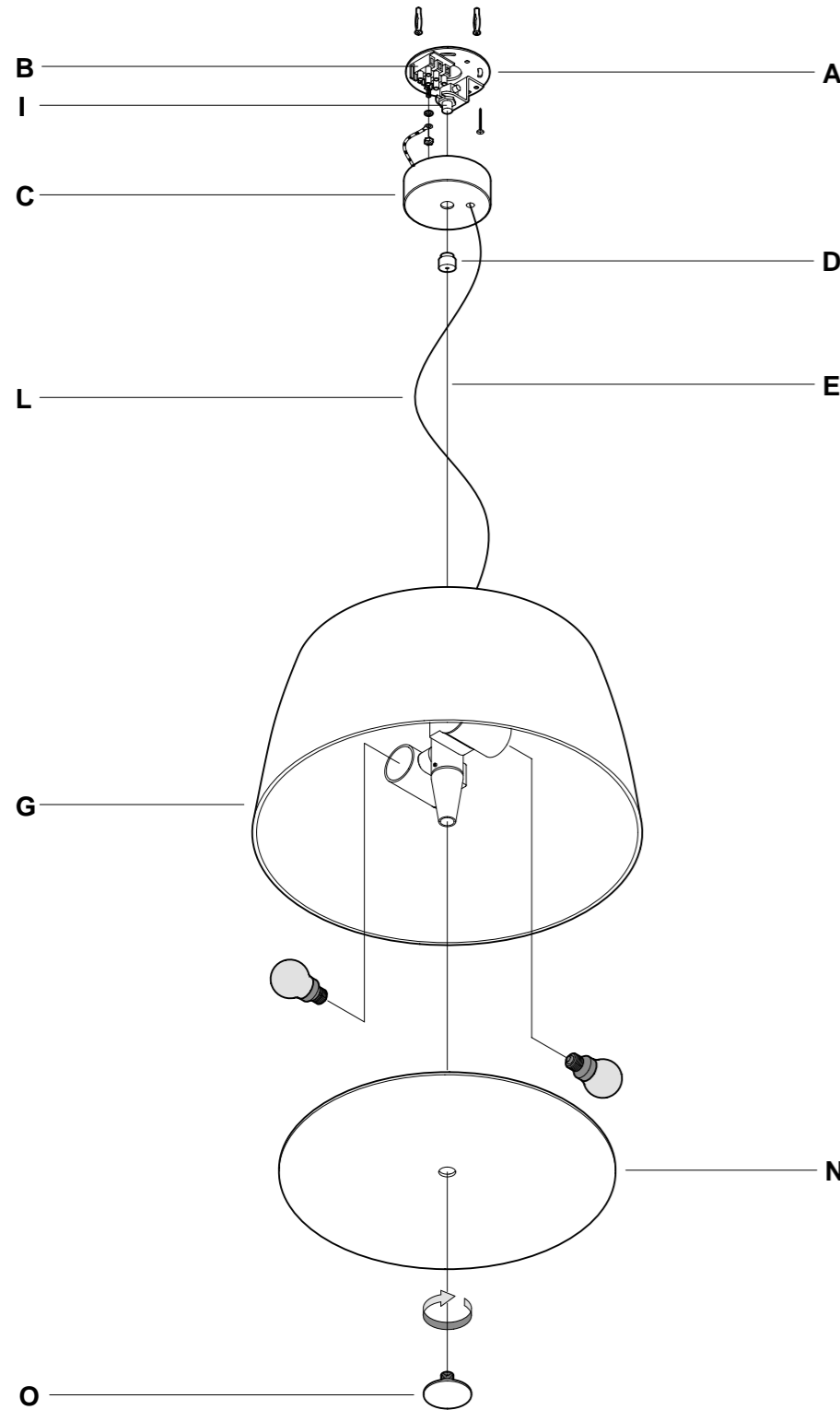


GINGER S30/S50/S70

UFFICIO TECNICO PRANDINA / AZZOLIN, 2009



PROCEDURE PER L'INSTALLAZIONE

- 1 - Individuata a soffitto l'utenza elettrica, fissare la placca di collegamento **A** con viti idonee alla superficie di montaggio. Procedere alla sospensione del diffusore **G**, infilando la funicella di sospensione **E** nel manicotto zigrinato **D** / nel foro centrale del rosone **C** / nel terminale di sospensione **I**, serrando i grani metallici di tenuta **F**, mediante la chiave a brugola in dotazione, una volta raggiunta l'altezza stabilita e cimando la parte di funicella in eccesso.
 - 2 - Infilare il cavo di alimentazione **L** nel foro laterale del rosone **C** e blocca-cavo **H** serrandolo, completare quindi i collegamenti elettrici sulla morsettiere **B**. Stabilito un tracciato soddisfacente, vincolate il cavo di alimentazione alla funicella di sospensione con le fascette in dotazione. Per garantire la continuità di terra, ricollegare il cavo terra \oplus alla placca di collegamento **A** nella sequenza rondella / cavo terra / dado di fissaggio. Fissare il rosone **C** alla placca di collegamento **A**, assicurandolo con il manicotto zigrinato **D**. Installare le lampadine.
 - 3 - Procedere all'assemblaggio dello schermo inferiore **N** avvitandone il piattino di tenuta **O**. Agire sulla ghiera superiore dell'apparecchio **Q** per raddrizzare il corpo lampada fino ad ottenere un bilanciamento adeguato. Dare tensione.
- Se il cavo flessibile esterno di questo apparecchio viene danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio di assistenza, o da personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli.**

INSTALLATION PROCEDURES

- 1 - After determining the ceiling power outlet, fix the connection plate **A** to the assembly surface with suitable screws. Proceed with suspending the diffuser **G**, inserting the suspending cord **E** knurled sleeve **D** / in the central hole of rose **C** / in the terminal of suspension **I**, tightening the metal fastening grub screw **F**, by using the Allen key supplied, once the required height has been obtained, cut off the excess part of the cord.
 - 2 - Insert the feed wire **L** in the side hole of the rose **C** and in the cable clamp **H** tightening it, then complete the electrical connections on terminal block **B**. After establishing a suitable path, secure the feed wire to the suspension cord with the supplied ties. To ensure earth continuity, reconnect earth wire \oplus to the connection plate **A** in the order: washer / earth wire / fixing nut. Fix the ceiling rose **C** to the connection plate **A**, clamping it with the knurled ring nut. Fit the bulbs.
 - 3 - Complete the assembly of the lower disk **N** tightening the support plate **O**. Operate on upper ring **Q** of fixture in order to straighten body lamp. Switch the power on.
- If the external cable of this device will be damaged, it must be replaced by the manufacturer either from his assistance service or equivalent qualified staff, in order to avoid any risks.**

INSTALLIERUNGSANLEITUNG

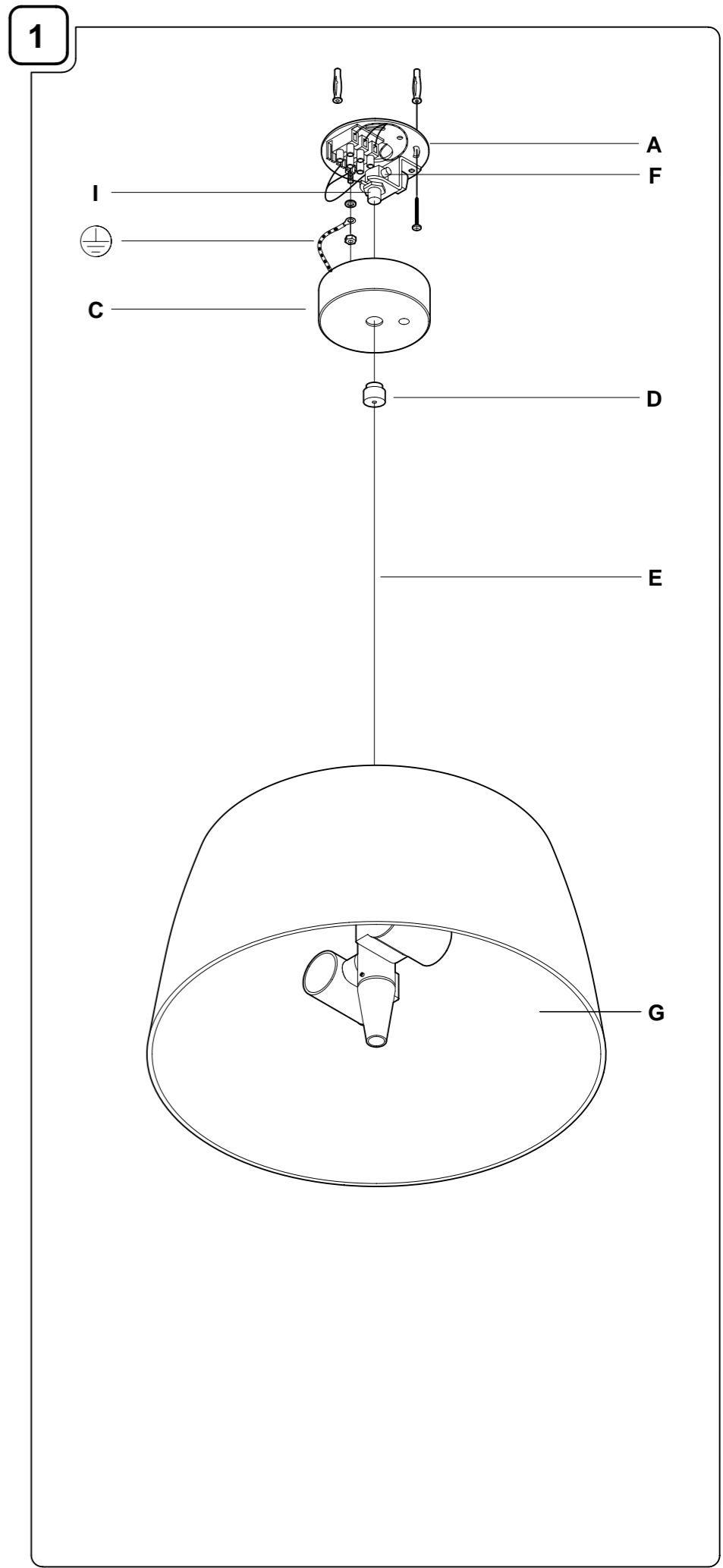
- 1 - Sobald der elektrische Verbraucher an der Decke ermittelt wurde, die Befestigung der Verbindungsplatte **A** mit für die Montageflächen geeigneten Schrauben vornehmen. Dann die Aufhängung des Lichtdiffusor **G** vornehmen, wobei die Aufhängeschnur **E** in die gerändelte Buchse / in die zentrale Öffnung der rosette **C** / in das Aufhängung-sendstück **I** und die Metallhaltezapfen **F** mittels des in der Lieferung enthaltenen Inbusschlüssels angezogen wird, sobald die festgelegte Höhe erreicht ist. Den überschüssigen Teil der Aufhängeschnur abschneiden.
 - 2 - Das Speisekabel **L** in die seitliche Öffnung der Rosette **C** und in den Kabelhalter **H** einführen und festklemmen, dann die elektrischen Anschlüsse am Klemmbrett **B** fertigstellen. Nachdem eine zufriedenstellende Verlegungsstrecke festgelegt wurde, das Speisekabel mit den in der Lieferung enthaltenen Kabelschellen an der Aufhängeschnur befestigen. Um die Kontinuität der Erdung zu gewährleisten, das Erdungskabel \oplus wieder an die Verbindungsplatte **A** verbinden in der Sequenz Unterlegscheibe / Erdungskabel / Befestigungsmutter. Die Rosette **C** an die Verbindungsplatte **A** befestigen und die Montage des unterem Schirmen **N** vornehmen, indem die Halteplatte **O** geschraubt wird. Ans Netz anschließen.
 - 3 - Die Montage des unteren Schirmen **N** vornehmen, indem die Halteplatte **O** geschraubt wird. Den Leuchtenkörper mittels Wirkung auf der oberen Nutmutter **Q** der apparatur gerade machen. Ans Netz anschließen.
- Wenn der geschmeidigen äußerlichen Kabel dieses Apparates beschädigt wird, muss dieser nur vom Hersteller ersetzt werden oder vom Assistenz des Herstellers, entweder fähigen gleichwertigen Persona, um am Ende gefährliche Situationen zu vermeiden.**

PROCÉDURE POUR L'INSTALLATION

- 1 - Une fois le point d'électricité repéré au plafond, fixez la plaque de connexion **A** avec des vis appropriées à la surface de montage. Procédez à la suspension du diffuseur **G** en enfilaant la cordelette de suspension **E** dans la douille moletée **D** / dans le trou central de la rosace **C** / dans l'extrémité de la suspension **I** / en serrant la vis métallique de tenue **F** au moyen de la clef fournie une fois la hauteur établie atteinte, et couper la la partie de cordelette en excès.
 - 2 - Enfilez le fil électrique **L** dans le trou latéral de la rosace **C** et dans le bloque-fil **H** en le serrant, complétez ensuite les branchements électriques sur la barette de connexion **B**. Une fois le tracé satisfaisant établi, liez le fil électrique à la cordelette de suspension avec les colliers fournis. Pour garantir la continuité de terre, rebranchez le fil de terre \oplus à la plaque de branchement **A** dans la sequence rondelle / fil de terre / écrou de fixation. Fixer la rosette **C** à la plaque de branchement **A**, et bloquez-les ensuite avec douille de tenue **D**. Installez les ampoules.
 - 3 - Procédez au montage de l'écran inférieur **N**, en vissant la plaque de tenue **O**. Agissez sur la bague supérieure de l'appareil **Q** de manière à redresser le corps lampe. Brancher le courant.
- Dans le cas de dommage au câble flexible exterieur de cet appareil, il doit être remplacé par le constructeur ou par son service d'assistance, ou par personnel qualifié, afin d'éviter dangers.**

PROCEDIMENTOS PARA LA INSTALACIÓN

- 1 - Una vez identificada en el techo la salida de la red eléctrica, fijar la placa de conexión **A** con tornillos adecuados a la superficie de montaje. Proceder a la suspensión del difusor **G**, introduciendo el cordelito de suspensión **E** en el manguito moleteado **D** / en el agujero central del rosetón / en el terminal de suspensión **I**, cerrando el pasador metálico de sujeción **F**, mediante la llave Allen en dotación, en cuanto se haya alcanzado la altura establecida y despuntando la parte de cordelito en exceso.
 - 2 - Introducir el cable de alimentación **L** en el agujero lateral del rosetón **C** y en el bloqueador del cable **H** cerrándolo, y luego terminar de realizar las conexiones eléctricas en el tablero de bornes **B**. Una vez establecido un trazado satisfactorio, vincular el cable de alimentación al cordelito de suspensión con las abrazaderas en dotación. Para garantizar la continuidad de la toma de tierra, volver a conectar el cable tierra \oplus a la placa de conexión **A** en la secuencia arandela / cable tierra / tuerca de fijación, fijar el rosetón **C** a la placa de conexión **A**, bloqueándolo con la abrazadera de cierre. Instalar las bombillas.
 - 3 - Fijar la pantalla circular **N** atornillando el bloqueador inferior **O**. Operar su la abrazadera superior **Q** del aparato para rectificar el cuerpo lampara.
- Si el cable flexible exterior de este aparato esta estropeado, tiene que ser cambiado del su constructor o del su servicio de asistencia o del personal cualificado equivalente, para evitar cualquier peligro.**



I NOSTRI APPARECCHI ILLUMINANTI SONO RISPONDENTI AI REQUISITI PREVISTI DALLE DIRETTIVE COMUNITARIE EUROPEE 2006/95 CE E SONO CONTRASSEGNA TI CON IL SIMBOLO **CE**. QUESTA LAMPADA A SOSPENSIONE E' COSTRUITA IN CONFORMITA' ALLE NORME: EN 60598-2-1:1989 / EN 60598-1:2004 + A1:2006



OUR LIGHTNING FIXTURES MEET 2006/95 EEC REQUIREMENTS AND ARE **CE** SYMBOL MARKED. THIS SUSPENSION LUMINAIRE IS MANUFACTURED ACCORDING TO: EN 60598-2-1:1989 / EN 60598-1:2004 + A1:2006



S30 2x12W FBA E27



S50 2x15W FBA E27



220-240V / 50-60Hz

S70 2x20W FBA E27

